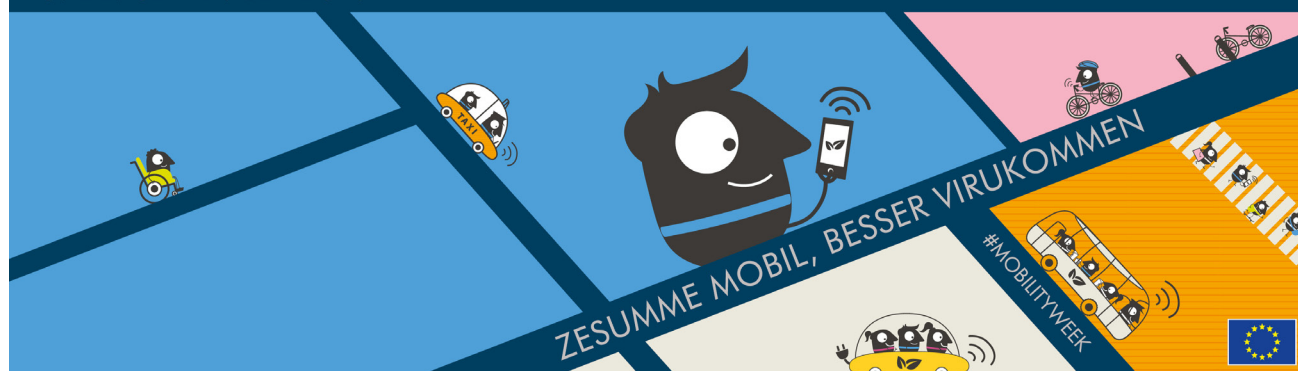


# EUROPÄESCHMOBILITÉITSWOCH

16.-22. SEPTEMBER 2017



## COMMUNIQUÉ DE PRESSE

### Evènement «Design for All» dans le cadre de la Semaine européenne de la mobilité 2017

Luxembourg, le 20 septembre 2017 - Dans le cadre de la Semaine européenne de la mobilité, qui se déroule chaque année du 16 au 22 septembre, les CFL, la Ville de Luxembourg, Adaph, Info-Handicap et le Verkeiersverbond ont organisé ensemble l'évènement «Design for All» le 20 septembre de 16h00 à 19h00 dans la verrière de la Gare de Luxembourg.

S'adressant aux usagers passant par la Gare de Luxembourg, cet évènement a mis l'accent sur la diversité des moyens de transport public, y compris la mobilité douce/active.

Plusieurs stands installés dans la verrière de la Gare Centrale ont permis aux visiteurs de s'informer sur différents sujets concernant les personnes à mobilité réduite de même que les transports publics en général:

- Stand de l'association «Info-Handicap» proposant information, orientation et sensibilisation sur le sujet du handicap au Luxembourg. Info-Handicap asbl est une fédération de plus de 57 associations de et pour personnes handicapées au Luxembourg.
- Stand de la Ville de Luxembourg: le Service intégration et besoins spécifiques.
- Stand de l'asbl «Adaph», le centre de compétence national pour l'accessibilité des bâtiments.
- Stand de la *Mobilitétszentral*: un service du Verkeiersverbond, coordinateur national de la Semaine européenne de la mobilité.

#### Adaptation des infrastructures du rail en faveur des personnes à mobilité réduite

Lors de cet évènement, les CFL ont présenté leurs projets pour rendre le transport «Designed for All». En effet, les CFL s'investissent constamment dans le développement des infrastructures afin d'adapter les gares, les arrêts et le matériel roulant aux besoins des personnes à mobilité réduite.

Actuellement, 12 gares et arrêts des CFL disposent du label européen «EureWelcome» attribué par le ministère de l'Économie, soulignant l'accessibilité pour tous, à savoir: Luxembourg, Belval-Université, Bascharage, Belval-Lycée, Dippach-Reckange, Dommeldange, Dudelange-Usines, Lamadelaine, Leudelage, Mersch, Pétange et Schouweiler. D'autres gares et arrêts vont suivre, en l'occurrence, Dudelange-Ville, Noertzange, Oberkorn et Sandweiler-Contern. Dans le cadre de la construction de nouveaux arrêts ou gares, le principe du «Design for All» est appliqué d'office, comme pour les arrêts Pfaffenthal-Kirchberg et Cents-Hamm. Des places de parking réservées aux personnes à mobilité réduite sont également prévues à chaque arrêt ou gare. En faveur des personnes malvoyantes et déficientes visuelles, tous les distributeurs automatiques de billets sont accessibles à l'aide de lignes de guidage podotactiles.

L'ensemble des nouveaux trains CFL disposent d'une rampe d'accès pour fauteuils roulants et d'un WC accessible pour les personnes à mobilité réduite. Les lignes de guidage et les stèles d'information «parlantes» permettent aux personnes malvoyantes et déficientes visuelles de s'orienter plus facilement.

En vue d'améliorer l'information aux clients, les CFL réalisent actuellement le projet «Auris», un système d'information visuelle et/ou acoustique dans les gares et aux arrêts. Le déploiement sur l'ensemble du réseau est prévu pour 2019. En attendant, les gares et arrêts de Rodange, Lamadelaine, Pétange, Bascharage-Sanem, Schouweiler, Dippach-Reckange, Niederkorn, Differdange, Oberkorn et Belval-Lycée bénéficieront de ce système dans le cadre d'un projet pilote.

### **Projet «iBeacon» de la Ville de Luxembourg : «Design for All»**

La Ville de Luxembourg a présenté son projet d'information opérationnel depuis mi-septembre 2017 aux arrêts de bus de la Ville. Développé en partenariat avec le Service intégration et besoins spécifiques, le Service des technologies de l'information et de la communication et HOTCITY S.A., le projet en question vise les personnes malvoyantes et déficientes visuelles en leur permettant d'accéder automatiquement aux horaires des bus via leur téléphone mobile. Par ailleurs, l'application apporte également un plus à l'ensemble des utilisateurs et s'inscrit dans la volonté d'améliorer et de développer le service «Design for All».

En effet, la technologie «iBeacon» (petits émetteurs Bluetooth) permet à l'utilisateur, lorsqu'il rentre dans un abri-bus, de recevoir par son téléphone mobile des notifications indiquant le nom de l'arrêt, le numéro et la destination du prochain bus ainsi que son horaire d'arrivée.

Si la personne souhaite avoir des informations supplémentaires, elle peut, en cliquant sur la notification, ouvrir directement l'application de la Ville de Luxembourg, «City App VdL», sur la page de l'arrêt de bus concerné qui affiche les horaires des prochains bus passant par cet arrêt. Cette application a été développée en étroite collaboration avec le *Verkéiersverbond* en charge de la centralisation, de la consolidation et du raffinement des données des transports publics.

Afin de bénéficier de cet outil, l'utilisateur doit installer l'application de la Ville de Luxembourg, activer la fonction Bluetooth sur son téléphone mobile et ajouter en favori les arrêts pour lesquels il souhaite recevoir les notifications.

Après une période de test d'un an avec plusieurs personnes malvoyantes et déficientes visuelles, le service «iBeacon» a été étendu sur l'ensemble des 210 abris-bus équipés.

### **Le *Verkéiersverbond* lance le guidage assisté à travers les gares**

Le *Verkéiersverbond* a enrichi son site internet [mobilitait.lu](http://mobilitait.lu) d'une fonction supplémentaire : la description exacte du trajet piéton à travers trois gares. Cette fonctionnalité sera étendue à d'autres gares et aux pôles d'échanges qui seront créés dans un avenir proche. Il s'agit ici du premier pas vers une information complète de guidage à travers les transports publics. Ce développement facilitera l'orientation de personnes à mobilité réduite, simplifiera leurs déplacements et permettra la mise en œuvre de la nouvelle mobilité multimodale, nécessitant davantage de changements de modes de transport.

Le projet d'une plateforme de *clearing* multimodale du *Verkeiersverbond* permettra l'intégration de *mobility service providers* pour supporter et favoriser les chaînes de mobilité dynamiques. Cette plateforme sera le noyau de l'univers de mobilité rassemblant les transports publics et les fournisseurs de services de mobilité dans les philosophies «MAAS» (*Mobility As A Service*) et «Pay as you go». De cette façon, la **mKaat** atteindra le zénith de son potentiel pour accéder à toute forme de mobilité. Une mobilité dans laquelle toutes les pièces du puzzle s'imbriquent profite évidemment aussi aux personnes à mobilité réduite.

Les nouvelles technologies et la digitalisation permettent une mobilité nouvelle et intelligente. Le projet *mLive* du *Verkeiersverbond* rassemble toutes les informations en temps réel du transport public au Grand-Duché et synchronise l'offre existante avec les besoins de mobilité. Dans la lancée, le *Verkeiersverbond* développe à l'instant une *plateforme d'information multimodale* qui intègre bien plus que le trajet à pied et le trajet en transports publics. En feront partie les vélos et voitures en libre service, les disponibilités des P+R, etc. De cette façon, des chaînes de mobilité dynamiques et multimodales deviendront possibles et les transports publics seront bien plus accessibles pour tous.

# PRESSEMITTEILUNG

## Event «Design for All» im Rahmen der Europäischen Mobilitätswoche 2017

Luxemburg, 20. September 2017 – Im Rahmen der Europäischen Mobilitätswoche, die jährlich vom 16. bis 22. September stattfindet, haben die Stadt Luxemburg, Adapth, Info-Handicap und der *Verkéiersverbond* zusammen das Event „Design for All“ am 20. September von 16.00 bis 19.00 Uhr unter dem Glasdach des Luxemburger Bahnhofs organisiert.

Ausgerichtet auf alle Verkehrsteilnehmer, die den Luxemburger Hauptbahnhof durchqueren, lag der Schwerpunkt dieses Events auf der Vielfalt der Mittel des öffentlichen Verkehrs sowie der sanften/aktiven Mobilität.

Mehrere Stände unter dem Glasdach des Hauptbahnhofs boten den Besuchern die Möglichkeit, sich über verschiedene Themen mit Bezug zu Personen mit eingeschränkter Mobilität sowie den öffentlichen Verkehrsmitteln allgemein zu informieren:

- Stand des Vereins „Info-Handicap“, der Informationen, Orientierung und Sensibilisierung zum Thema Behinderung in Luxemburg anbietet. Info-Handicap asbl ist ein Zusammenschluss von über 57 Vereinigungen von und für Behinderte in Luxemburg.
- Stand der Ville de Luxembourg: die Abteilung für Integration und spezifische Bedürfnisse (Service intégration et besoins spécifiques).
- Stand des Vereins „Adapth“, nationales Kompetenzzentrum für die Zugänglichkeit von Gebäuden.
- Stand der *Mobilitétszentral*: eine Dienstleistung des *Verkéiersverbond*, Koordinator der Europäischen Mobilitätswoche auf Landesebene.

### **Anpassung der Eisenbahn-Infrastrukturen zugunsten von Personen mit eingeschränkter Mobilität**

Anlässlich dieser Veranstaltung hat die CFL ihre Projekte vorgestellt, um den Transport „Designed for All“ zu gestalten. Denn die CFL setzt sich permanent für die Entwicklung der Infrastrukturen ein, um die Bahnhöfe, die Haltepunkte und das Rollmaterial an die Bedürfnisse von Personen mit eingeschränkter Mobilität anzupassen.

Aktuell tragen folgende 12 CFL-Bahnhöfe und -Haltestellen das vom Wirtschaftsministerium verliehene europäische Label „EureWelcome“, das die Zugänglichkeit für alle unterstreicht: Luxemburg, Belval-Universität, Bascharage, Belval-Lycée, Dippach-Reckange, Dommeldange, Dudelange-Usines, Lamadelaine, Leudelange, Mersch, Pétange und Schouweiler. Andere Bahnhöfe und Haltestellen werden folgen, wie in etwa Dudelange-Ville, Noertzange, Oberkorn und Sandweiler-Contern. Beim Bau neuer Haltestellen oder Bahnhöfe wird das Prinzip des „Design for All“ von Grund auf umgesetzt, wie an den Haltestellen Pfaffenthal-Kirchberg und Cents-Hamm. Eigens reservierte Parkplätze für Personen mit eingeschränkter Mobilität sind ebenfalls an jedem Halt oder Bahnhof vorgesehen. Zugunsten sehbehinderter Menschen sind alle Fahrkartenautomaten über podotaktile Leitlinien zu erreichen.

Die neuen CFL-Züge sind alle mit einer Auffahrtrampe für Rollstühle ausgestattet sowie mit einem für Personen mit eingeschränkter Mobilität leicht zugänglichen WC. Leitlinien und „sprechende“ Informationssäulen erleichtern es Personen mit Sehbehinderung, sich zurechtzufinden.

Zur Verbesserung der Kundeninformation setzt die CFL aktuell das Projekt „Auris“ um, ein System für visuelle und/oder akustische Informationen an den Bahnhöfen und Haltestellen. Die Einrichtung auf dem gesamten Schienennetz ist für 2019 vorgesehen. In der Zwischenzeit werden die Bahnhöfe und Haltestellen Rodange, Lamadelaine, Pétange, Bascharage-Sanem, Schouweiler, Dippach-Reckange, Niederkorn, Differdange, Oberkorn und Belval-Lycée im Rahmen eines Pilotprojekts dieses System nutzen können.

## Projekt „iBeacon“ der Stadt Luxemburg: „Design for All“

Die Stadt Luxemburg hat ihr Informationsprojekt präsentiert, das seit Mitte September an den Bushaltestellen der Stadt im Einsatz ist. Entwickelt in Zusammenarbeit mit der Abteilung für Integration und spezifische Bedürfnisse (Service intégration et besoins spécifiques), der Abteilung für Informations- und Kommunikationstechnologien (Service des technologies de l'information et de la communication) und HOTCITY S.A., ist dieses Projekt speziell auf die Bedürfnisse sehbehinderter Menschen zugeschnitten, indem es ihnen automatisch den Zugriff auf die Busfahrpläne über ihr Handy ermöglicht. Außerdem bietet die App auch einen Zugewinn für alle anderen Verkehrsteilnehmer und folgt dem Bestreben, den „Design for All“-Service zu verbessern und weiterzuentwickeln.

In der Praxis ermöglicht es die Technologie „iBeacon“ (kleine Bluetooth-Lautsprecher) dem Nutzer, sobald er eine Bushaltestelle erreicht, über sein Mobiltelefon Benachrichtigungen über den Namen der Haltestelle, die Nummer und das Ziel des nächsten Busses sowie seine Ankunftszeit zu erhalten.

Sind zusätzliche Informationen gewünscht, kann man durch Klicken auf die Benachrichtigung die App der Stadt Luxemburg, „City App VdL“, direkt auf der Seite der jeweiligen Bushaltestelle öffnen, welche die Fahrzeiten der nächsten Busse anzeigt, die diese Haltestelle bedienen. Diese App wurde in enger Zusammenarbeit mit dem *Verkéiersverbond* entwickelt, der mit der Zentralisierung, der Konsolidierung und der Verfeinerung der Daten des öffentlichen Transports beauftragt ist.

Um dieses Werkzeug nutzen zu können, muss der Nutzer die App der Stadt Luxemburg installieren, die Bluetooth-Funktion auf seinem Mobiltelefon aktivieren und die Haltestellen unter den Favoriten hinzufügen, über die er gerne benachrichtigt werden möchte.

Nach einer einjährigen Testphase mit mehreren sehbehinderten Menschen ist der Service iBeacon auf alle 210 ausgerüsteten Bushaltestellen ausgedehnt worden.

## Der *Verkéiersverbond* präsentiert die Assistenz zur Orientierung in Bahnhöfen

Der *Verkéiersverbond* hat seine Internetseite [mobilitet.lu](http://mobilitet.lu) um ein zusätzliches Angebot bereichert: die genaue Wegbeschreibung für Fußgänger durch drei Bahnhöfe. Diese Funktion wird auf weitere Bahnhöfe sowie die multimodalen Umsteigeplattformen erweitert werden, die in naher Zukunft entstehen werden. Es handelt sich hierbei um den ersten Schritt in Richtung einer kompletten Information zur Orientierungshilfe im öffentlichen Transport. Diese Entwicklung wird die Orientierung von Personen mit eingeschränkter Mobilität erleichtern, ihre Fortbewegung vereinfachen und die Umsetzung der neuen multimodalen Mobilität ermöglichen, die zusätzliches Umsteigen mit einschließt.

Das Projekt einer multimodalen *Clearing*-Plattform des *Verkéiersverbond* wird es ermöglichen, die *mobility service providers* zu integrieren, um dynamische Mobilitätsketten zu unterstützen und zu fördern. Diese Plattform wird den Kern des Mobilitäts-Universums bilden, das den öffentlichen Transport und die Anbieter von Mobilitätsdienstleistungen im Sinne der Philophien «MAAS» (*Mobility As A Service*) und «Pay as you go» vereint. Auf diese Weise wird die **mKaart** den Zenith ihres Potenzials erreichen, um alle Formen der Mobilität anzusprechen. Eine Mobilität, in der alle Puzzleteile ineinandergreifen, nützt schließlich auch den Personen mit eingeschränkter Mobilität.

Die neuen Technologien und die Digitalisierung erlauben eine neue, intelligente Mobilität. Das Projekt *mLive* des *Verkéiersverbond* zentralisiert alle Informationen des öffentlichen Transports im Großherzogtum in Echtzeit und stimmt das bestehende Angebot mit den Bedürfnissen der Mobilität ab. Im Rahmen dieser Erweiterung entwickelt der *Verkéiersverbond* aktuell eine *multimodale Informationsplattform*, die weit mehr als nur die Wege zu Fuß und im öffentlichen Transport integriert. Sie erfasst auch die Strecken, die per Rad oder Privatauto zurückgelegt werden können, die Verfügbarkeiten der P+R, etc. Auf diese Weise werden dynamische und multimodale Transportketten möglich und der öffentliche Transport wird für alle zugänglicher werden.